



## **Ausiliari di comando e segnalazione** ***Manual pilot device***



# 030







## Ausiliari di Comando e Segnalazione EL-SG Ø 30 Manual Pilot Device EL-SG Ø 30

La pulsantiera Ø 30 trova impiego in settori particolarmente gravosi dal punto di vista della robustezza, dell'affidabilità e nella lunga vita operativa, là dove è necessaria precisione, certezza dell'esecuzione, duttilità nelle soluzioni tecniche, i nostri operatori trovano il loro ambiente operativo ideale. Nella gamma Ø 30, grazie al know-how sviluppato in anni di ricerche e produzione, troviamo differenti soluzioni di operatori con diversi tipi di guardia. Soluzioni con corpi cromati o con superficie nera antiriflesso. Differenti bottoni con ampia possibilità di configurazioni di elementi di contatto.

*The Ø 30 push button panel is used in particularly demanding sectors because of its sturdiness, reliability and long operating life.*

*Our operators find their ideal working environment where precision, certainty of execution and versatility in technical solutions are required. In this range, thanks to the know-how developed over many years of research and production, there are different operator solutions with diverse types of guards. Solutions with chromed bodies or with black anti-reflection surfaces. Different buttons with a vast possibility of configurations of contact elements.*



Questa serie è stata progettata per resistere e lavorare in situazioni gravose. I pulsanti hanno un robusto soffiutto per isolare completamente l'operatore.

Il sistema di fissaggio è sicuro e forte grazie alle robuste ghiera metalliche con speciale design che permette un serraggio manuale; le installazioni sono agevolate dagli anelli di riscontro.

Punto di forza di questa serie sono gli elementi di contatto che adottano particolari componenti in lega di ottone+nichel con pastiglie in argento 1000/1000 di elevate dimensioni.

Speciali viti consentono svariate configurazioni di blocchi di elementi di contatto, aumentando le possibilità di esecuzioni con schemi speciali.

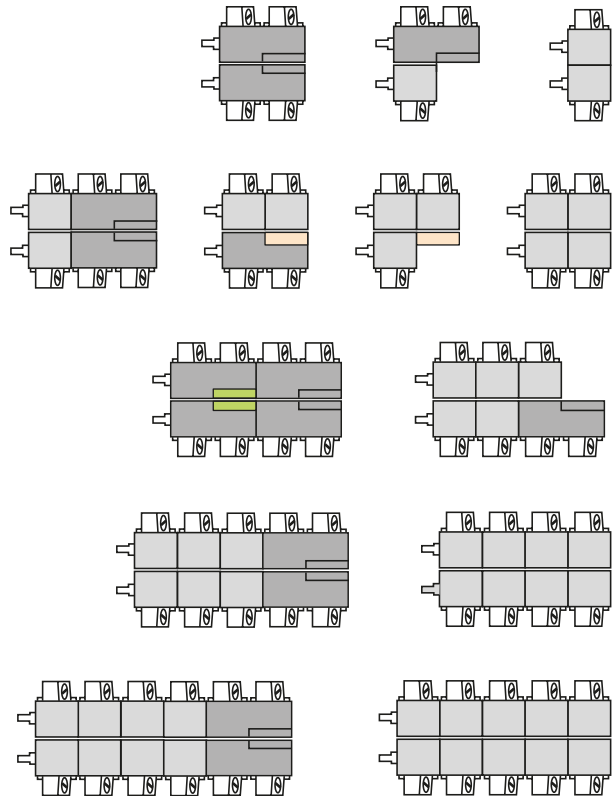
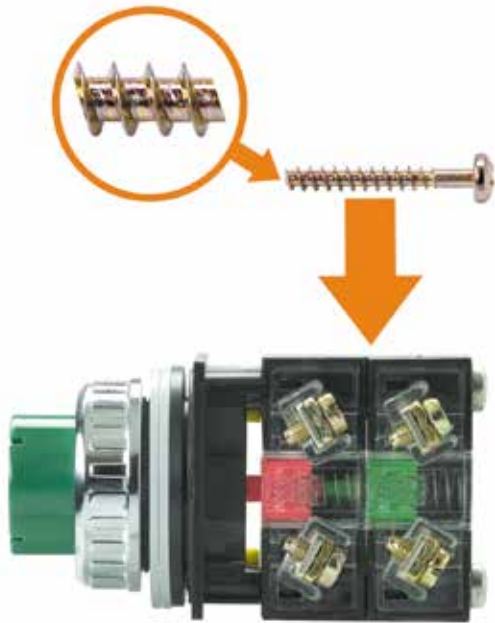
*This series has been designed for durability and operation in demanding situations. The buttons have robust bellows to insulate the operator completely.*

*The locking system is safe and strong thanks to the sturdy special design ring nuts in metal allowing manual tightening; installations are facilitated by backing rings.*

*The strong point of this range are the contact elements that use particular components in brass + nickel alloy with raised 1000/1000 silver pads.*

*Special screws allow different configurations of blocks of contact elements, increasing the possibilities of versions with special schemes.*





030



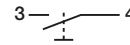
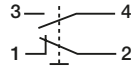


# Ausiliari di Comando e Segnalazione EL-SG Ø 30

## Manual Pilot Device EL-SG Ø 30

### Pulsanti normali

#### Normal push-buttons



SENZA GUARDIA  
WITHOUT GUARD



93

75

75



030PRNF1  
030PRRF1  
030PRVF1  
030PRGF1  
030PRBLF1  
030PRAF1

030PRNFA  
030PRRFA  
030PRVFA  
030PRGFA  
030PRBLFA  
030PRAFA

030PRNFC  
030PRRFC  
030PRVFC  
030PRGFC  
030PRBLFC  
030PRAFC



91

73

73



030PNNF1  
030PNRF1  
030PNVF1  
030PNGF1  
030PNBLF1  
030PNAF1

030PNNFA  
030PNRFA  
030PNVFA  
030PNGFA  
030PNBLFA  
030PNAFA

030PNNFC  
030PNRFC  
030PNVFC  
030PNGFC  
030PNBLFC  
030PNAFC



MEZZA GUARDIA  
HALF GUARD



93

75

75



030PINF1  
030PIRF1  
030PIVF1  
030PIGF1  
030PIBLF1  
030PIAF1

030PINFA  
030PIRFA  
030PIVFA  
030PIGFA  
030PIBLFA  
030PIAFA

030PINFC  
030PIRFC  
030PIVFC  
030PIGFC  
030PIBLFC  
030PIAFC



GUARDIA INTERA  
FULL GUARD



95



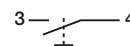
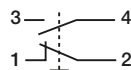
030PPNF1  
030PPRF1  
030PPVF1  
030PPGF1  
030PPBLF1  
030PPAF1



GUARDIA PROLUNGATA  
EXTENDED GUARD

### Pulsanti rasati

#### Low profile push-buttons



86

68

68



030RRNF1  
030RRRF1  
030RRVF1  
030RRGF1  
030RRBLF1  
030RRAF1

030RRNFA  
030RRRFA  
030RRVFA  
030RRGFA  
030RRBLFA  
030RRFAFA

030RRNFC  
030RRRFC  
030RRVFC  
030RRGFC  
030RRBLFC  
030RR AFC



SENZA GUARDIA  
WITHOUT GUARD



84

66

66



030RINF1  
030RIRF1  
030RIVF1  
030RIGF1  
030RIBLF1  
030RIAF1

030RINFA  
030RIRFA  
030RIVFA  
030RIGFA  
030RIBLFA  
030RIAFA

030RINFC  
030RIRFC  
030RIVFC  
030RIGFC  
030RIBLFC  
030RIAFC



GUARDIA INTERA  
FULL GUARD

# Ausiliari di Comando e Segnalazione EL-SG Ø 30

## Manual Pilot Device EL-SG Ø 30



Pulsanti a fungo normali  
Mushroom push-buttons



FUNGO Ø 35  
MUSHROOM Ø 35



FUNGO Ø 60  
MUSHROOM Ø 60



FUNGO Ø 35  
MUSHROOM Ø 35



FUNGO Ø 60  
MUSHROOM Ø 60



FUNGO Ø 60  
PROTETTO  
PROTECTED  
MUSHROOM Ø 60

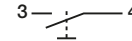
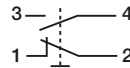
Pulsanti a fungo sgancio rotazione  
Rotation to release mushroom  
pushbutton



FUNGO Ø 35  
MUSHROOM Ø 35



FUNGO Ø 60  
MUSHROOM Ø 60



120

100

100



030PFNF1  
030PFRF1  
030PFVF1  
030PFGF1

030PFNFA  
030PFRFA  
030PFVFA  
030PFGFA

030PFRFC



130

110

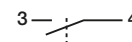
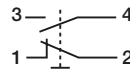
110



030PFFNF1  
030PFRF1  
030PFFVF1  
030PFFGF1

030PFFNFA  
030PFRFA  
030PFFVFA  
030PFFGFA

030PFRFC



120

100

100



030RFNF1  
030RFRF1  
030RFVF1  
030RFGF1

030RFNFA  
030RFRFA  
030RFVFA  
030RFGFA

030RFRFC



130

110

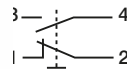
110



030RFFNF1  
030RFRF1  
030RFFVF1  
030RFFGF1

030RFFNFA  
030RFRFA  
030RFFVFA  
030RFFGFA

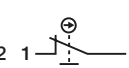
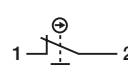
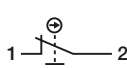
030RFRFC



165



030RFFPMNFAFC  
030RFFPMRFAFC



100

115



030PFARFC

030PFAR2FC



110

125



030PFFARFC

030PFFAR2FC



# Ausiliari di Comando e Segnalazione EL-SG Ø 30

## Manual Pilot Device EL-SG Ø 30

Pulsanti ad aggancio sgancio  
rotazione chiave  
*Latching push buttons  
key rotation release*

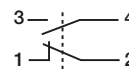
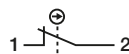
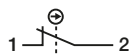


FUNGO Ø 35  
MUSHROOM  
Ø 35



FUNGO Ø 60  
MUSHROOM  
Ø 60

Pulsanti lucchettabili  
*Locking push buttons*



158

Chiave standard cod. 3095 impugnatura colore grigio  
*Standard key model n. 3095 grey colour*

030PBAF1



162

176



030PFBAFC

030PFBA2FC

Chiave cod. 73037 impugnatura colore rosso  
*Key model n. 73037 red colour*



172

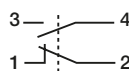
186



030PFFBAFC

030PFFBA2FC

Chiave cod. 73037 impugnatura colore rosso  
*Key model n. 73037 red colour*



158

BB = 030PBBF1

LB = 030PLBF1

Le chiavi sono estraibili con azionatore sia a **riposo** che **premuto**. Chiave standard con impugnatura colore grigio cod. 3095. Per chiavi diverse far seguire al codice prodotto il suffisso corrispondente alla chiave desiderata.

BB = bloccabile in posizione di **riposo** e **premuto**

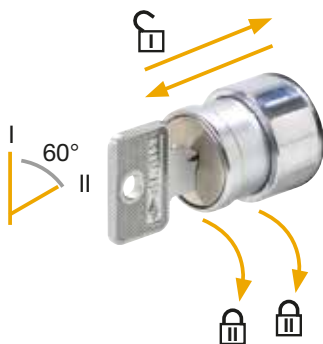
LB = bloccabile in posizione di **premuto**

*The keys are removable with the actuator either in **reset** or in **pressed** position. The key operated pushbuttons are supplied with standard keys model n°3095 grey colour.*

*For different keys, the corresponding key code should follow after the unit code.*

BB = may be locked in position **reset** and **pressed**

LB = may be locked in position **pressed**



# Ausiliari di Comando e Segnalazione EL-SG Ø 30

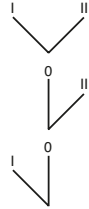
## Manual Pilot Device EL-SG Ø 30



Selettori  
Selectors



### 2 POSIZIONI - POSITIONS



**A**

gr.	100	102	148	85	87
<b>A</b>	030SMNAF1	030SLNAF1	030SCAF1	030RSMNAF1	030RSLNAF1

**B**

<b>B</b>	030SMNBF1	030SLNBF1	030SCBF1	030RSMNBF1	030RSLNBF1
----------	-----------	-----------	----------	------------	------------

**C**

<b>C</b>	030SMNCF1	030SLNCF1	030SCCF1	030RSMNCF1	030RSLNCF1
----------	-----------	-----------	----------	------------	------------



### 3 POSIZIONI - POSITIONS



**F**

gr.	100	102	148	85	87
<b>F</b>	030SMNFF1	030SLNFF1	030SCFF1	030RSMNFF1	030RSLNFF1

**S**

<b>S</b>	030SMNSF1	030SLNSF1	030SCSF1	030RSMNSF1	030RSLNSF1
----------	-----------	-----------	----------	------------	------------

**P**

<b>P</b>	030SMNPF1	030SLNPF1	030SCPF1	030RSMNPF1	030RSLNPF1
----------	-----------	-----------	----------	------------	------------

**T**

<b>T</b>	030SMNT2F1	030SLNT2F1	030SCT2F1	030RSMNT2F1	030RSLNT2F1
----------	------------	------------	-----------	-------------	-------------

**O**

<b>O</b>	030SMNO2F1	030SLNO2F1	030SCO2F1	030RSMNO2F1	030RSLNO2F1
----------	------------	------------	-----------	-------------	-------------



### 4 POSIZIONI - POSITIONS



**Q**

gr.	100	102	85	87
<b>Q</b>				



### 5 POSIZIONI - POSITION



**R**

gr.	100	102	85	87	
<b>R</b>	030SMNR2F1	030SLNR2F1		030RSMNR2F1	030RSLNR2F1

**V**

<b>V</b>	030SMNV2F1	030SLNV2F1		030RSMNV2F1	030RSLNV2F1
----------	------------	------------	--	-------------	-------------

Tutti i selettori sono normalmente forniti con posizioni stabili:

I selettori a 2 e 3 posizioni possono essere forniti con posizioni instabili (esclusa camma A) facendo seguire al codice la lettera:

S per ritorno da sx al centro

D per ritorno da dx al centro

C per ritorno da sx e da dx al centro

All selectors are normally supplied with stay-put positions

Selectors with 2 and 3 position (with exception of type with 'a' cam) are also available with spring return to the centre. If you require these versions the required letter has to follow after the unit code:

S = for return from left to centre

D = for return from right to centre

C = for return from left and right to centre

I selettori a chiave sono forniti con due chiavi standard con impugnatura colore grigio cod. 3095. Per cifrature diverse contattate la nostra organizzazione commerciale.

Nei selettori a chiave le chiavi sono estraibili in tutte le posizioni. Per opzioni chiave non estraibile in una o più posizioni far seguire al codice i seguenti numeri.

The key operated selectors are supplied with 2 standard keys grey color, model 3095.

If you require different keys please contact our sales office

The key are removable in all positions, if you require non-removable key in one or more positions the corresponding code should follow after the unit code.

POSIZIONI POSITION	ESTRAZIONE CHIAVE KEY REMOVABLE	CODICE CODE	POSIZIONI POSITION	ESTRAZIONE CHIAVE KEY REMOVABLE	CODICE CODE
	I —	2		I —	2
	— II	4		— 0 —	3
	0 —	2		— II	4
	— II	4		I — 0 —	5
	I —	2		I — — II	6
	0 —	4		— 0 — II	7





# Ausiliari di Comando e Segnalazione EL-SG Ø 30

## Manual Pilot Device EL-SG Ø 30

Pulsanti selettori  
Push buttons selectors



166

2 POSIZIONI  
POSITIONS



Camma/Cam 01	02	03	04	05
030PSN01	030PSN02	030PSN03	030PSN04	030PSN05

Camma/Cam 06	11	12	13	21
030PSN06	030PSN11	030PSN12	030PSN13	030PSN21

Camma/Cam 22	31	32	33	34
030PSN22	030PSN31	030PSN32	030PSN33	030PSN34

Camma/Cam 35	36
030PSN35	030PSN36

Camma/Cam 51	52	53	54
030PSN51	030PSN52	030PSN53	030PSN54

Camma/Cam 55	14	15	56
030PSN55	030PSN14	030PSN15	030PSN56

Camma/Cam 57	23	25
030PSN57	030PSN23	030PSN25



3 POSIZIONI  
POSITIONS



LEVA PER PULSANTE  
SELETORE  
KNOB FOR LOW  
PROFILE SELECTOR



6

030LPS

Manipolatori  
Joysticks

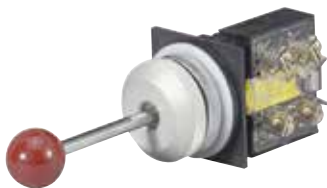


EMERGENZA  
EMERGENCY



100

030MERFC



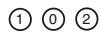
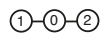
Svolge la sua azione di comando in qualsiasi direzione venga manovrata la leva.  
Its functioning is assured in each working position.



Manipolatori  
Joysticks

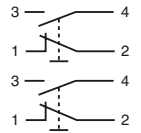


2 posizioni normali - 2 position normal



140

■	P - P	030MPPN
	T - T	030MTTN
	T - P	030MTPN

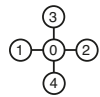
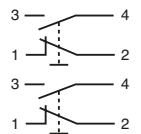


2 posizioni estreme - 2 position extreme

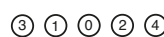


140

■	P P	030MPN2F1
	P T	030MTN2F1

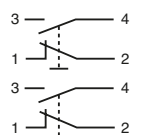


4 posizioni<sup>1)</sup> - 4 position<sup>1)</sup>



140

■	T T - T T	030MTTTTN
	P P - P P	030MPPPN
	P T - T P	030MPTTPN
	P P - T T	030MPPTTN
	P P - P T	030MPPPTN
	P T - T T	030MPTTTN



2 posizioni temporanee - 2 spring back position



190

Microinterruttori applicati / Applied microswitches

030M2T22

1 - 2



4 posizioni temporanee - 4 spring back position

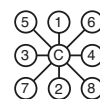


208

Microinterruttori applicati / Applied microswitches

030M4T44

1 - 2 - 3 - 4



8 posizioni temporanee - 8 spring back position



208

Microinterruttori applicati / Applied microswitches

030M8T44

1 - 2 - 3 - 4

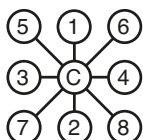
Microinterruttore  
aggiuntivo  
Additional microswitch



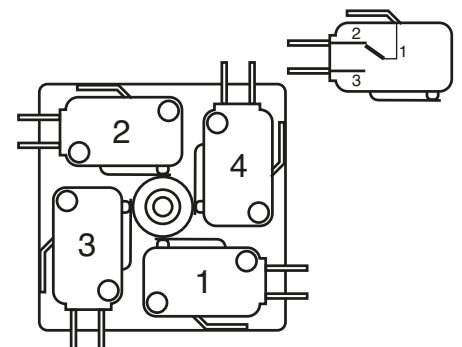
10

1 elemento viti tandem comprese  
1 element - screws included

030M11



		8	6	4	2	0	1	3	5	7
MICROINTERRUTTORI MISCROSWITCHES	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—





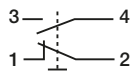
# Ausiliari di Comando e Segnalazione EL-SG Ø 30 Manual Pilot Device EL-SG Ø 30

Pulsanti luminosi rasati  
*Illuminated low profile  
push-buttons*



Normale / *Normal*

	92
Pulsante normale alimentazione diretta <i>Normal push button direct supply</i>	

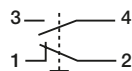


030RLF1

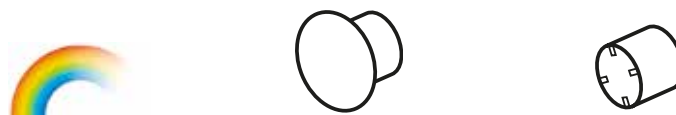



Schermato / *Shielded*








	98
Pulsante schermato alimentazione diretta <i>Shielded push button direct supply</i>	



030RLSF1



	6	5
Gemma luminosa fungo Ø 35 <sup>(1)</sup> <i>Mushrom lens Ø 35<sup>(1)</sup></i>		Gemma luminosa senza guardia <i>Illuminated</i>

	030RLFR	030RLAR
	030RLFV	030RLAV
	030RLFG	030RLAG
	030RLFBL	030RLABL
	030RLFB	030RLAB
	030RLFI	030RLAI
	030RLFA	030RLAA



# Ausiliari di Comando e Segnalazione EL-SG Ø 30

## Manual Pilot Device EL-SG Ø 30



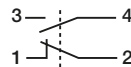
Selettori luminosi  
Illuminated selectors



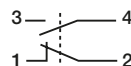
### 2 POSIZIONI - POSITIONS



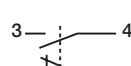
**A**



**B**

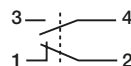


**C**

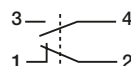


### 3 POSIZIONI - POSITIONS

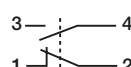
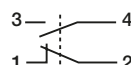
**S**



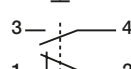
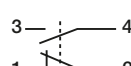
**P**



**T**



**O**



92

030SDAF1

030SDBF1

030SDCF1



124

030SDSF1

030SDPF1

030SDT2F1

030SDO2F1



I selettori a 2 e 3 posizioni (eccetto tipo camma A) possono essere forniti con posizioni instabili facendo seguire al codice la lettera:

**S** = ritorno da sinistra al centro

**D** = ritorno da destra al centro

**C** = ritorno da sinistra e destra al centro

Selectors with 2 or 3 positions (with exception of type with cam "A") are also available with spring return to the centre. If you require these versions the required letter has to follow the code:

**S** = for return from left to centre

**D** = for return from right to centre

**C** = for return from left and right to centre



4

Manopola luminosa - Knob type lens for illuminated selectors



030GMR



030GMV



030GMG



030GMBL



030GMB



030GMI



030GMA



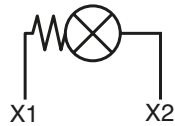
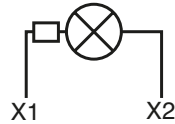
030



# Ausiliari di Comando e Segnalazione EL-SG Ø 30

## Manual Pilot Device EL-SG Ø 30

Lampade spia  
Pilot light



54

Alimentazione diretta - *Direct supply*  $\sim$  BA9S 3W max

030LS



55

Lampeggiante alimentazione diretta  $\sim$  *Direct supply with flasher*

BA9S 24V 150 mA non inclusa - neon - *not included*

030LL



80

Resistore per lampade a filamento  $\sim$  BA9S inclusa 24V 3W  
*Resistor for filament bulb BA9S included 24V 3W*

110÷125V

030LR110

220÷240V

030LR220



7

4

Gemma sferica  
*Spheric lens*

Gemma rasata con diffusore  
*Low profile lens with diffusor*



030GLNR  
030GLNV  
030GLNG  
030GLNBL  
030GLNB  
030GLNI  
030GLNA

030GLSR  
030GLSV  
030GLSG  
030GLSBL  
030GLSB  
030GLSI  
030GLSA



28

Alimentazione diretta - *Direct supply*  
Ed. 14 7W max

030LE14



6

Gemma in plastica - *Plastic lens*



030GPER  
030GPEV  
030GPEG  
030GPEBL  
030GPEB  
030GPEI  
030GPEA

### Accessori Accessoires



CHIAVI PERI  
SELETTORI  
SELECTOR  
SWITCH KEYS

11

SUFFISSO/SUFFIX    CIFRATURA/CODING

95                      3095                      ▲ 010K95



33                      73033                      ▲ 010K33



34                      73034                      ▲ 010K34



37                      73037                      ▲ 010K37



38                      73038                      ▲ 010K38



40                      73040                      ▲ 010K40

IMPUGNATURA  
COLORATA<sup>(1)</sup>  
COLORED GRIP<sup>(1)</sup>

### LED LUCE FISSA / LED FIXED LIGHT

2



6V AC-DC	■ 010BA9SLR6	■ 010BA9SLG6	■ 010BA9SLV6	■ 010BA9SLBL6	■ 010BA9SLB6
12V AC-DC	■ 010BA9SLR12	■ 010BA9SLG12	■ 010BA9SLV12	■ 010BA9SLBL12	■ 010BA9SLB12
24V AC-DC	■ 010BA9SLR24	■ 010BA9SLG24	■ 010BA9SLV24	■ 010BA9SLBL24	■ 010BA9SLB24
36V AC-DC	■ 010BA9SLR36	■ 010BA9SLG36	■ 010BA9SLV36	■ 010BA9SLBL36	■ 010BA9SLB36
48V AC-DC	■ 010BA9SLR48	■ 010BA9SLG48	■ 010BA9SLV48	■ 010BA9SLBL48	■ 010BA9SLB48
130V AC-DC	■ 010BA9SLR110	■ 010BA9SLG110	■ 010BA9SLV110	■ 010BA9SLBL110	■ 010BA9SLB110
240V AC-DC	■ 010BA9SLR240	■ 010BA9SLG240	■ 010BA9SLV240	■ 010BA9SLBL240	■ 010BA9SLB240
400V AC-DC	■ 010BA9SLR400	■ 010BA9SLG400	■ 010BA9SLV400	■ 010BA9SLBL400	■ 010BA9SLB400

### LED LUCE LAMPEGGIANTE / LED FLASHING LIGHT

2



● 24V AC-DC            010BA9SLLR24  
● 110-130V AC-DC    010BA9SLLR110  
● 220-240V AC        010BA9SLLR220

**LED ULTRALUMINOSO TENSIONI ± 15% NON POLARIZZATA**  
**ULTRA-BRIGHT LED VOLTAGES ± 15% NOT POLARIZED**

AC-DC	6	12	24	48	110	AC 220
mA	30	20	14	7	5	16



LAMPADINE BA9S  
BA9S BULBS

1,3

FILAMENTO  
FILAMENT

6V 0,6W	● 010BA9S6V/0,6W	48V 1,2W	● 010BA9S48V/1,2W
24V 1,2W	● 010BA9S24V/1,2W	60V 1,2W	● 010BA9S60V/1,2W
24V 3W	● 010BA9S24V/3W	60V 3W	● 010BA9S60V/3W
30V 1,2W	● 010BA9S30V/1,2W	130V 1,9W	● 010BA9S130V/1,9W
30V 3W	● 010BA9S30V/3W	220V 2W	● 010BA9S220V/2W

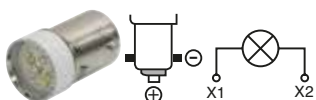


NEON

2,3

AC-DC

65V 0,05W	● 010BA9SN65		
130V 0,1W	● 010BA9SN110		● 010BA9NV110
240V 0,3W	● 010BA9SN220		● 010BA9NV220
400V 0,5W	● 010BA9SN380		● 010BA9NV380



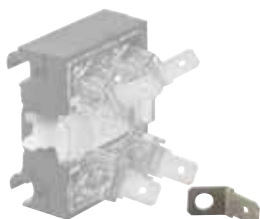
### LAMPADA "2 COLORI" POLARIZZATA DC / HIGH BRIGHT "2 COLOR" LAMP DC POLARIZED

2



	1	2	1	2	1	2	1	2
24V DC	010BA9SLVR24		010BA9SLVG24		010BA9SLBLR24		010BA9SLBLG24	
15 mA								

1 = X1⊕ X2⊖  
2 = X1⊖ X2⊕



TERMINALE FASTON  
FASTON TERMINAL

1

030TF

COLLEGAMENTI CON ELEMENTO DI COMANDO E BLOCCHETTI  
PORTALAMPADA. COMPATIBILITA' CON SPINOTTI 1x6,3/2x2,8 mm TIPO ISOLATO  
ONNECTIONS WITH CONTROL ELEMENT AND LAMP HOLDER FIXINGS  
COMPATIBILITY WITH INSULATED PINS TYPE 1x6.3/2x2.8 mm





# Ausiliari di Comando e Segnalazione EL-SG Ø 30

## Manual Pilot Device EL-SG Ø 30

Accessori  
Accessoires



ELEMENTI DI CONTATTO  
CONTACT ELEMENTS



SISTEMI DI PROTEZIONE  
PROTECTION SYSTEMS



	32		
	030F1		

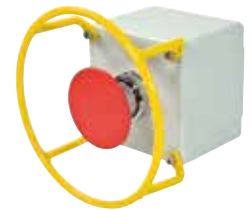
	16	16	16
	030FA		030FAA
	030FC		030FCR
			030FCF

	23		
	▲ 030FAP		
	▲ 030FCP		

		4
Coperchio protezione frutto FA - <i>contact element cover FA</i>		● 030PFA
Coperchio protezione frutto FC - <i>contact element cover FC</i>		● 030PFC

contro l'azionamento accidentale senza compromettere l'accessibilità dell'attuatore  
*against accidental operation which does not compromise the access to the actuator*

	150
	020SPE



	35
	030GP30
	030GPG30

	58
Capsula protezione contatti Ø 30 <i>Contacts protection capsule Ø 30</i>	
	030CPC30



# Ausiliari di Comando e Segnalazione EL-SG Ø 30

## Manual Pilot Device EL-SG Ø 30



Accessori  
Accessoires



TARGHETTE  
INDICATRICI  
EMERGENZA  
EMERGENCY  
INDICATION LABELS

ø 60                      ø 90

DICITURE/MESSAGE	ø 60	ø 90
	2	5,3
SENZA TESTO	030DO	030DDO
ARRESTO EMERGENZA	030D21	030DD21
EMERGENCY STOP	030D23	030DD23
ARRESTO EMERGENZA	030D32	
EMERGENCY STOP		



BOTTONE PER  
PULSANTE RASATO  
SENZA GUARDIA  
BUTTON FOR LOW  
PROFILE PUSH  
BUTTON WITHOUT  
GUARD

4

	030RBSN
	030RBSR
	030RBSV
	030RBSG
	030RBSBL
	030RBSA

BOTTONE PER  
PULSANTE RASATO  
CON GUARDIA  
BUTTON FOR LOW  
PROFILE PUSH  
BUTTON WITH  
GUARD

2

	030RBIN
	030RBIR
	030RBIV
	030RBIG
	030RBIBL
	030RBIA

BOTTONE A FUNGO  
PER PULSANTE  
RASATO  
MUSHROOM TYPE  
BUTTON FOR LOW  
PROFILE PUSH  
BUTTON

ø 35

ø 60

6

8

	030RBFN	030RBFN
	030RBFR	030RBFRR
	030RBFV	030RBFVV
	030RBFV	030RBFVV
	030RBFBL	030RBFBL

TAPPO FORI  
PULSANTIERE  
PLUG

38

030CP

CAPPUCCIO  
PROTETTIVO PER  
AZIONATORI TIPO  
030PR  
PROTECTIVE HOOD  
FOR ACTUATORS  
TYPE 030PR

22

030CPAR

SOFFIETTO PER  
MANIPOLATORE  
JOYSTICK RUBBER CAP

5

030SM

CHIAVE AVVITAMENTO BOTTONE ED ESTRAZIONE  
LAMPADINA (serie rasata)  
BUTTON  
SCREWING KEY

16

030CRL

030



# Ausiliari di Comando e Segnalazione EL-SG Ø 30 Manual Pilot Device EL-SG Ø 30

Accessori  
Accessoires



ETICHETTE NEUTRE - NEUTRAL PLATES  1

ETICHETTE CON DICITURE - PLATES WITH INDICATIONS  1

030



030TN1/0



030TN1A/0



030TN4/0



030TN2/0



030TN3/0



030TN5/0



030TN8/0



030TN9/0



Dicitura / Wording		Dicitura / Wording	
030TN1/1	Marcia	030TN1/15	Ciclo manuale
030TN1/2	Arresto	030TN1/16	Arresto ciclo
030TN1/3	Avanti	030TN1/17	Inizio ciclo
030TN1/4	Indietro	030TN1/18	Ciclo automatico
030TN1/5	Salita	030TN1/19	Ripristino ciclo
030TN1/6	Discesa	030TN1/20	Inserito
030TN1/7	Destra	030TN1/21	Corrente inserita
030TN1/8	Sinistra	030TN1/22	Disinserito
030TN1/9	Apri	030TN1/23	Emergenza
030TN1/10	Chiude	030TN1/24	Lavoro
030TN1/11	Lento	030TN1/25	Tensione in linea
030TN1/12	Veloce	030TN1/26	Arresto motore
030TN1/13	Avviamento	030TN1/27	Avviamento motore
030TN1/14	Ciclo	030TN1/28	Corr. alla macchina



Dicitura / Wording	
030TN2/1	Apri - chiude
030TN2/2	Autom. - semiautom.
030TN2/3	Autom. - manuale
030TN2/4	Escluso - incluso
030TN2/5	Inserito - disinserito
030TN2/6	0 - 1
030TN2/7	Ciclo manuale - automatico
030TN2/8	Ciclo automatico - semiautom.
030TN2/9	Corrente inserita - disinserita
030TN2/10	Marcia - arresto

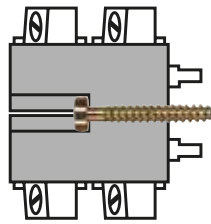
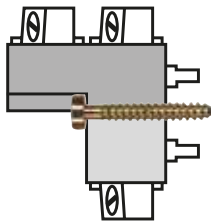
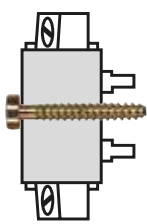


Dicitura / Wording	
030TN3/1	0 - 1 - 2
030TN3/2	0 - 1 - 2
030TN3/3	Ciclo manuale - 0 - autom.

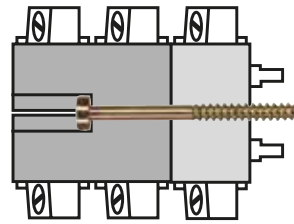
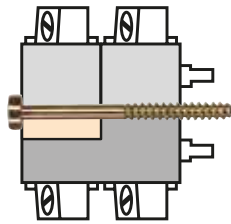
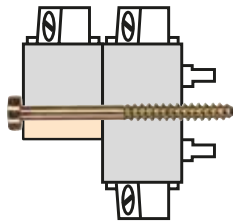
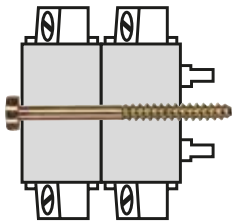




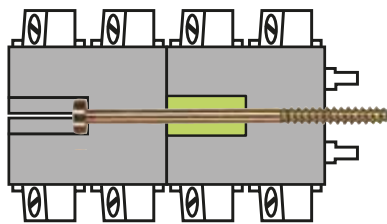
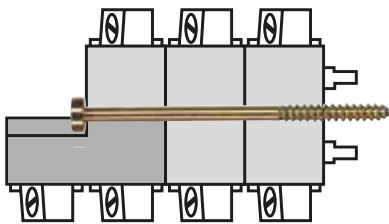
Lay-out sistema fissaggio elementi di contatto  
Lay-out fixing system contact element



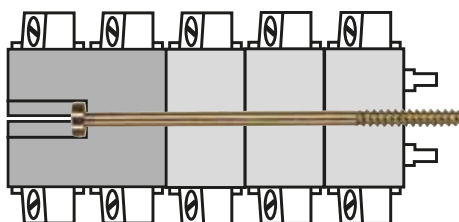
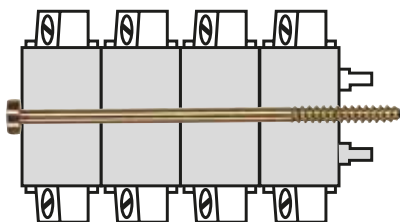
2,0 ● 030V28



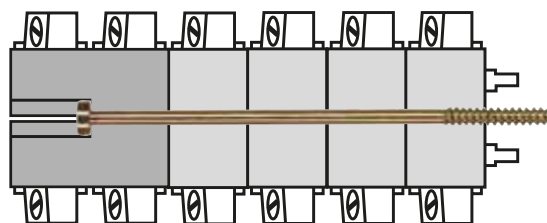
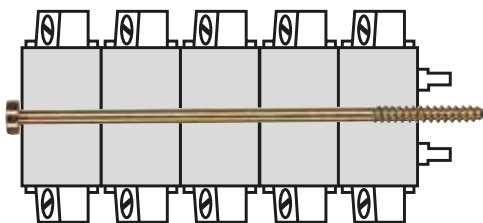
3,5 ● 030V46



4,0 ● 030V64



5,5 ● 030V80



7,5 ● 030V98

ELEMENTI DI CONTATTO  
CONTACT ELEMENT  
030FA / FC



INSERTO TIPO C - INSERT TYPE C

ELEMENTI DI CONTATTO  
CONTACT ELEMENT  
030F1



INSERTO TIPO O - INSERT TYPE O



0,5 ● 030IC

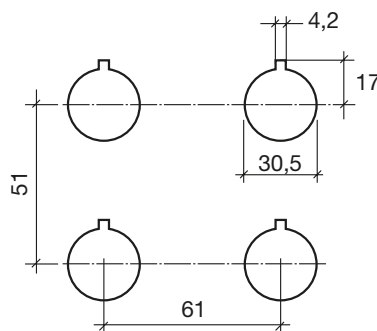


1,0 ● 030IO



### Caratteristiche Tecniche

<b>RISPONDEZZA ALLE NORME</b>	IEC 947-5-1. - VDE 0660 - NFC - CEI EN60947.5.1 - UTE - BSI - CENELEC EN 50007																																								
<b>OMOLOGAZIONI</b>	UL (U.S.A.) - CSA (Canada)																																								
<b>PROTEZIONI CLIMATICHE</b>	Clima temperato cat. 23/50 (DIN 50014) Clima umido cat. 23/83 (DIN 50015) Clima caldo umido cat. 40/92 (DIN 50015) Clima umido variabile cat.FW24 (DIN 50016)																																								
<b>LIMITI DI TEMPERATURA</b>	Funzionamento: -25°C ÷ +70°C - Stoccaggio: -40°C ÷ +70°C																																								
<b>GRADO DI PROTEZIONE OPERATORI</b>	IP65 secondo EN60529 IP66 Pulsanti con cappuccio in gomma																																								
<b>GRADO DI PROTEZIONE TERMINALI</b>	IP2X secondo EN60529 con protezione 030PFA / 030PFC																																								
<b>TENSIONE NOMINALE D'ISOLAMENTO</b>	690V secondo EN60947.1																																								
<b>TENSIONE DI TENUTA AD IMPULSO</b>	4kV secondo EN60947.1																																								
<b>CATEGORIA D'ISOLAMENTO</b>	Gruppo C secondo VDE 0110																																								
<b>PROTEZIONE DELLA SCOSSA ELETTRICA</b>	Classe I secondo IEC536																																								
<b>PROTEZIONE AL CORTO CIRCUITO</b>	Fusibili da 10A gl secondo EN60947-5-1																																								
<b>FUNZIONAMENTO DEI CONTATTI</b>	Azionamento lento. Ag 1000/1000. Protezione trasparente per controllo visivo usura e movimento Autopulenti Apertura forzata del contatto NC Doppia rottura oltre corsa per maggiore affidabilità																																								
<b>PRESTAZIONI ELETTRICHE</b>	Corrente nominale termica I <sub>th</sub> = 10A - Limiti d'impiego secondo EN60947-5-1 Cat. AC15 (UL - CSA: A600) <table border="1"> <tr> <td>Tens. Ue</td> <td>V</td> <td>24</td> <td>48</td> <td>60</td> <td>110</td> <td>220</td> <td>380</td> <td>500</td> <td>600</td> </tr> <tr> <td>Corr. Ie</td> <td>A</td> <td>10</td> <td>10</td> <td>10</td> <td>6</td> <td>3</td> <td>2</td> <td>1.5</td> <td>1.2</td> </tr> </table> Cat. DC13 (UL - CSA: P300) <table border="1"> <tr> <td>Tens. Ue</td> <td>V</td> <td>24</td> <td>48</td> <td>60</td> <td>110</td> <td>220</td> <td>380</td> <td>500</td> <td>600</td> </tr> <tr> <td>Corr. Ie</td> <td>A</td> <td>5</td> <td>2.7</td> <td>2</td> <td>1.1</td> <td>0.55</td> <td>0.3</td> <td>0.22</td> <td>0.2</td> </tr> </table>	Tens. Ue	V	24	48	60	110	220	380	500	600	Corr. Ie	A	10	10	10	6	3	2	1.5	1.2	Tens. Ue	V	24	48	60	110	220	380	500	600	Corr. Ie	A	5	2.7	2	1.1	0.55	0.3	0.22	0.2
Tens. Ue	V	24	48	60	110	220	380	500	600																																
Corr. Ie	A	10	10	10	6	3	2	1.5	1.2																																
Tens. Ue	V	24	48	60	110	220	380	500	600																																
Corr. Ie	A	5	2.7	2	1.1	0.55	0.3	0.22	0.2																																
<b>DURATA MECCANICA</b>	Manipolatori - Pulsanti a chiave - Pulsanti a fungo ad aggancio = 0.5 ML/man. Selettori a manopola - Selettori a leva - Selettori a chiave - Selettori luminosi = 1 ML/man. Pulsanti selettori - Pulsanti temporizzati - Pulsanti luminosi = 1 ML/man. Pulsanti normali momentanei - Pulsanti a fungo momentanei = 3 ML/man.																																								
<b>RESISTENZA ALLE VIBRAZIONI</b>	Pulsanti - Selettori - Manipolatori: 15g (20÷500 Hz) IEC 68-2-6																																								
<b>RESISTENZA AGLI URTI</b>	Pulsanti aggancio: 7g (20÷500 Hz) IEC 68-2-6																																								
<b>TENUTA AGLI URTI</b>	50g IEC 68-2-27																																								
<b>COLLEGAMENTI</b>	Vite M serrafilo autosollevante < 3 mm <sup>2</sup> , 2x1,5 mm <sup>2</sup> , ⚙ 1,5Nm																																								
<b>PORTALAMPADA</b>	Attacco BA9S: pulsanti e lampade spia potenza max 3W - selettori potenza max 2W Si raccomanda l'utilizzo di lampadine LED																																								
<b>DURATA LAMPADA<sup>(1)</sup></b>	Incandescenza ≤ 1.000 h - Neon ≤ 3.000 h - Multiled ≥ 50.000 h																																								



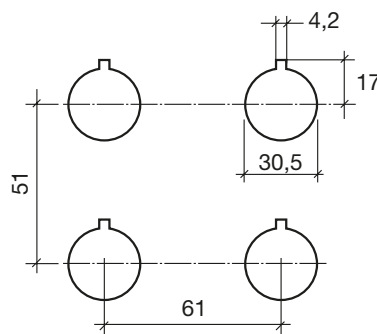
Per versioni in resina caricata vetro far seguire al codice la lettera H Es.: 030PINF1H  
Per combinazioni diverse di contatti rivolgersi alla nostra organizzazione commerciale



### Technical specification

<b>COMPLIANCE WITH STANDARDS</b>	IEC 947-5-1. - VDE 0660 - NFC - CEI EN60947.5.1 - UTE - BSI - CENELEC EN 50007																																								
<b>APPROVALS</b>	UL (U.S.A.) - CSA (Canada)																																								
<b>CLIMATIC PROTECTION</b>	Temperate climate cat. 23/50 (DIN 50014) Humid climate cat. 23/83 (DIN 50015) Hot-humid climate cat. 40/92 (DIN 50015) Humid variable climate cat. FW24 (DIN 50016)																																								
<b>TEMPERATURE LIMITS</b>	Functioning: -25°C ÷ +70°C - Stocking: -40°C ÷ +70°C																																								
<b>PROTECTION DEGREE</b>	IP65 in conformity with EN60529 / IP66 pushbuttons with rubber cap																																								
<b>TERMINALS PROTECTION</b>	IP2X in conformity with EN60529 with protection 030PFA / 030PFC																																								
<b>RATED INSULATION VOLTAGE</b>	690V in conformity with EN60947.1																																								
<b>IMPULSE WITHSTAND VOLTAGE</b>	4kV in conformity with EN60947.1																																								
<b>INSULATION CLASS</b>	C Group in conformity with VDE 0110																																								
<b>ELECTRICAL PROTECTION</b>	Class I in conformity with IEC536																																								
<b>SHORT CIRCUIT PROTECTION</b>	10A gl fuses in conformity with EN60947-5-1																																								
<b>CONTACTS PERFORMANCES</b>	Slow action / Silver 1000/1000 - Transparent guard allows visual inspection of wear and movement Autocleaning Forced tripping of the NC contact Double breakage																																								
<b>ELECTRICAL PERFORMANCES</b>	Nominal thermal current $I_{th} = 10A$ – Limits of use in conformity with EN60947-5-1 Cat. AC15 (UL - CSA: A600) <table border="1"> <tr> <td>Tens. <math>U_e</math></td> <td>V</td> <td>24</td> <td>48</td> <td>60</td> <td>110</td> <td>220</td> <td>380</td> <td>500</td> <td>600</td> </tr> <tr> <td>Curr. <math>I_e</math></td> <td>A</td> <td>10</td> <td>10</td> <td>10</td> <td>6</td> <td>3</td> <td>2</td> <td>1.5</td> <td>1.2</td> </tr> </table> Cat. DC13 (UL - CSA: P300) <table border="1"> <tr> <td>Tens. <math>U_e</math></td> <td>V</td> <td>24</td> <td>48</td> <td>60</td> <td>110</td> <td>220</td> <td>380</td> <td>500</td> <td>600</td> </tr> <tr> <td>Curr. <math>I_e</math></td> <td>A</td> <td>5</td> <td>2.7</td> <td>2</td> <td>1.1</td> <td>0.55</td> <td>0.3</td> <td>0.22</td> <td>0.2</td> </tr> </table>	Tens. $U_e$	V	24	48	60	110	220	380	500	600	Curr. $I_e$	A	10	10	10	6	3	2	1.5	1.2	Tens. $U_e$	V	24	48	60	110	220	380	500	600	Curr. $I_e$	A	5	2.7	2	1.1	0.55	0.3	0.22	0.2
Tens. $U_e$	V	24	48	60	110	220	380	500	600																																
Curr. $I_e$	A	10	10	10	6	3	2	1.5	1.2																																
Tens. $U_e$	V	24	48	60	110	220	380	500	600																																
Curr. $I_e$	A	5	2.7	2	1.1	0.55	0.3	0.22	0.2																																
<b>MECHANICAL DURABILITY</b>	Control levers - Key push-buttons - Latching mushroom push-buttons = 0.5 ML/man. Knob selector switches - Lever selector switches - Key selector switches - Illuminated selector switches = 1 ML/man. - Selector switch push-buttons - Timed push-buttons Illuminated push-buttons = 1 ML/man. - Normal pulse push-buttons Mushroom pulse push-buttons = 3 ML/man.																																								
<b>VIBRATION RESISTANCE</b>	Push-buttons - Selector switches - Control levers: 15g (20÷500 Hz) IEC 68-2-6 Push-button latching: 7g (20÷500 Hz) IEC 68-2-6																																								
<b>SHOCK RESISTANCE</b>	50g IEC 68-2-27																																								
<b>TERMINALS</b>	M self-lifting clamping screw < 3 mm $\varnothing$ , 2x1,5 mm $\varnothing$ , $\tau$ 1,5Nm																																								
<b>BULBHOLDER</b>	BA9S base: push button and pilot light max power 3W - selector switch max power 2W LED bulbs are recommended																																								
<b>BULB DURABILITY<sup>(1)</sup></b>	Incandescence $\leq 1,000$ h - Neon $\leq 3,000$ h - Multiled $\geq 50,000$ h																																								

### FIXING DIMENSIONS



**For operators with glass fiber reinforced body, add the H letter to the end of the code Ex.: 030PINFH. For different contact blocks configuration please refer to our sales office.**





# Ausiliari di Comando e Segnalazione EL-SG Ø 30

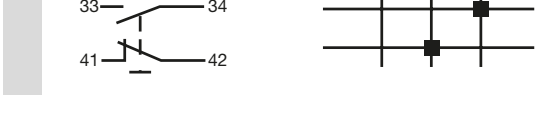
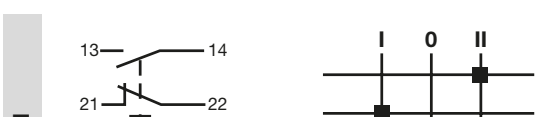
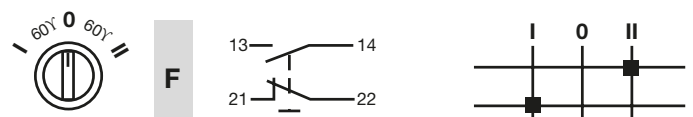
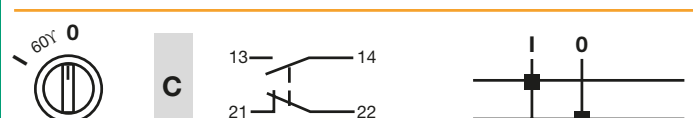
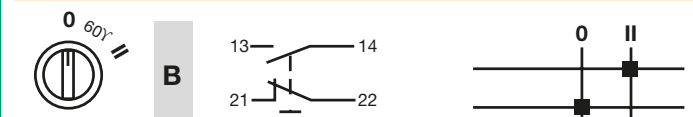
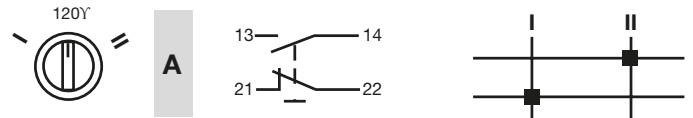
## Manual Pilot Device EL-SG Ø 30

### Combinazione di Schemi



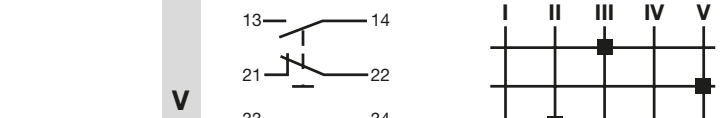
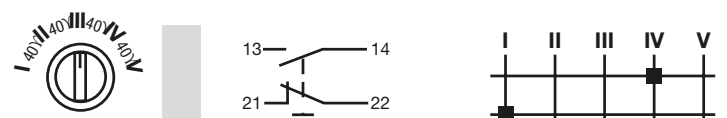
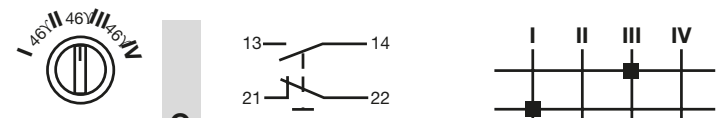
SELETTORE CAMMA  
SELECTOR CAM

SCHEMA  
DIAGRAM



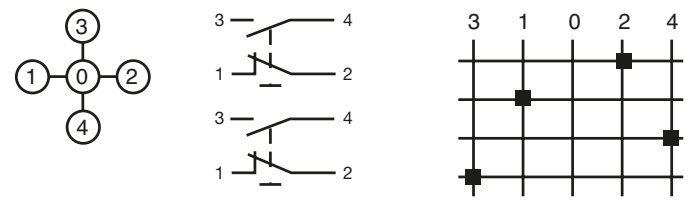
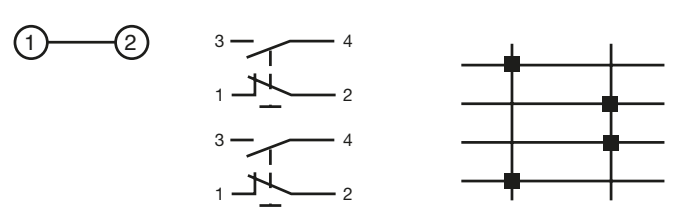
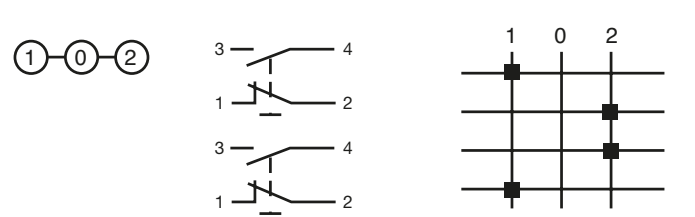
SELETTORE CAMMA  
SELECTOR CAM

SCHEMA  
DIAGRAM



MANIPOLATORI  
JOYSTICKS

SCHEMA  
DIAGRAM



030

# Ausiliari di Comando e Segnalazione EL-SG Ø 30

## Manual Pilot Device EL-SG Ø 30



Combinazione di schemi  
Diagram combination



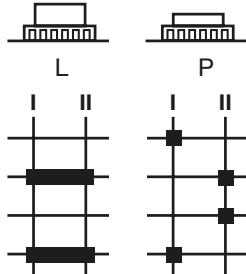
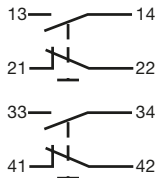
PULSANTI SELETTORI / PUSH BUTTONS SELECTOR

CAMMA / CAM

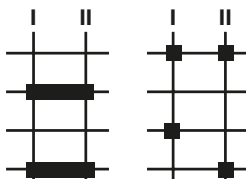
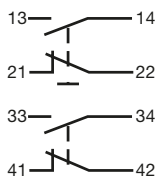
SCHEMA / DIAGRAM



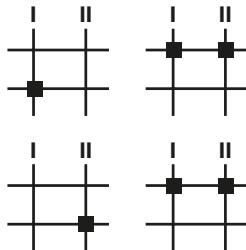
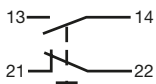
01



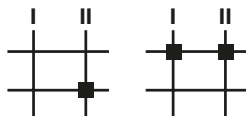
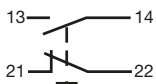
02



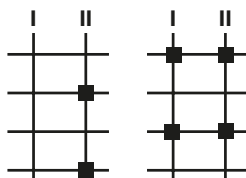
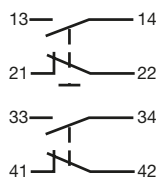
03



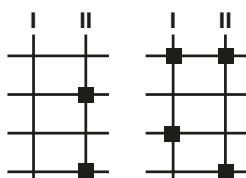
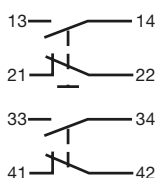
04



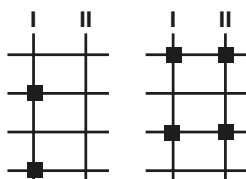
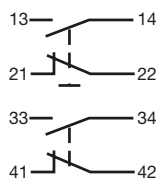
05



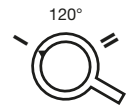
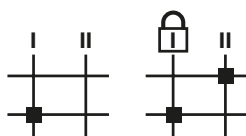
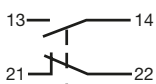
06



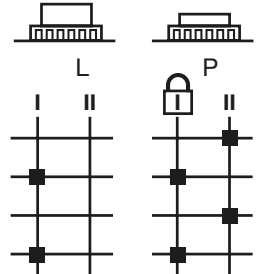
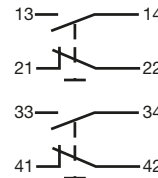
11



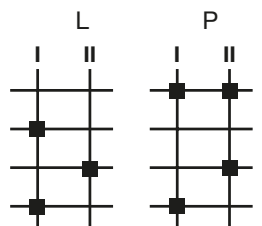
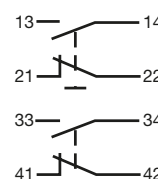
12



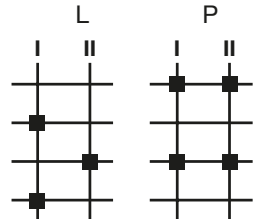
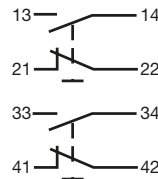
13



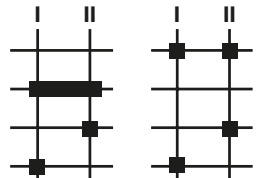
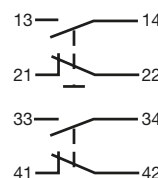
21



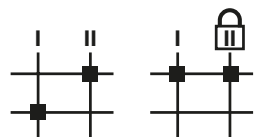
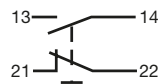
22



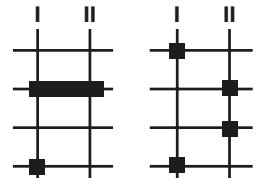
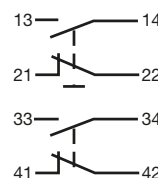
31



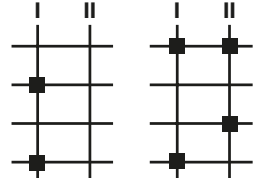
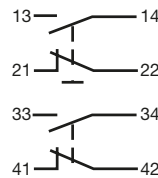
32



33



34



030



Combinazione di schemi  
Diagram combination



PULSANTI SELETTORI / PUSH BUTTONS SELECTOR

CAMMA / CAM

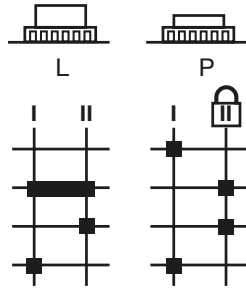
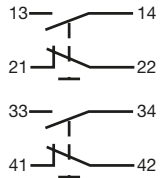
SCHEMA / DIAGRAM

CAMMA / CAM

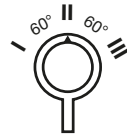
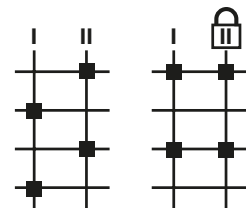
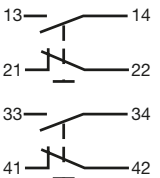
SCHEMA / DIAGRAM



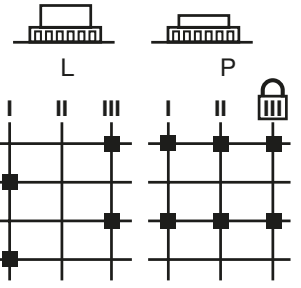
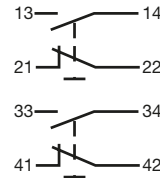
35



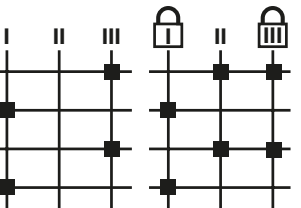
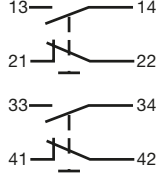
36



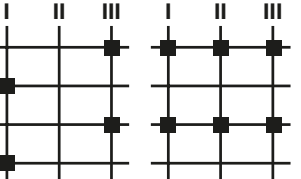
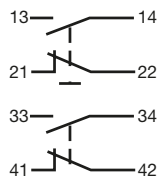
14



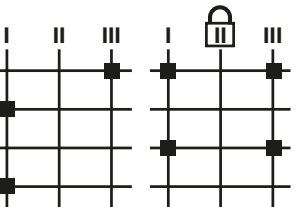
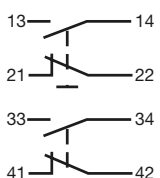
15



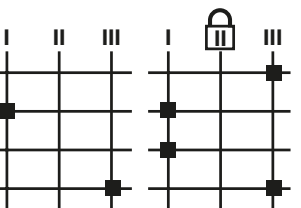
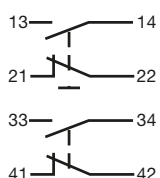
56



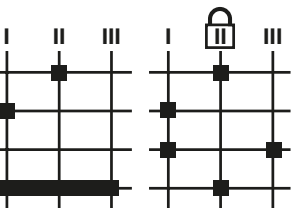
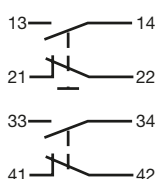
57



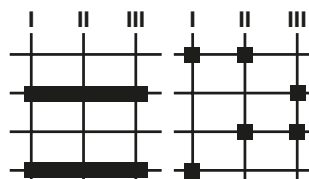
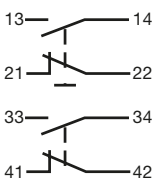
23



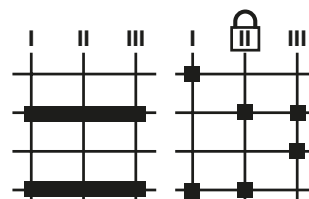
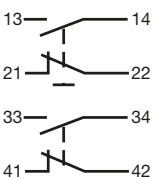
25



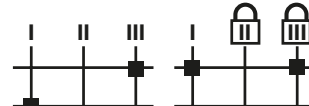
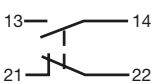
51



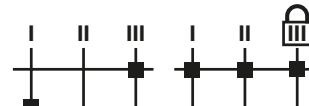
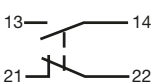
52



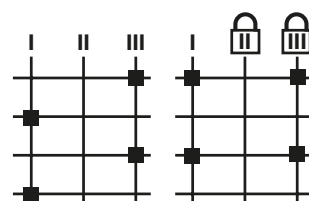
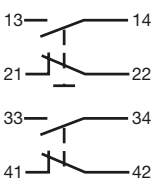
53



54



55



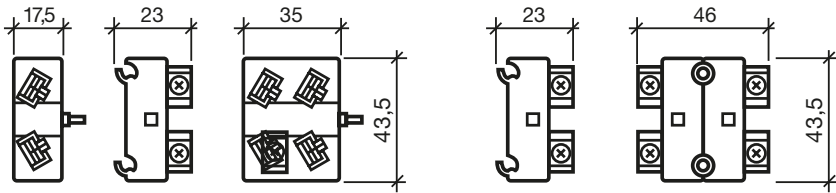


**NOTE:**



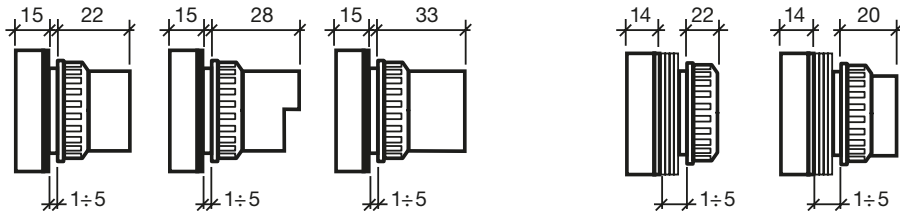



Dimensioni di ingombro  
Overall dimensions

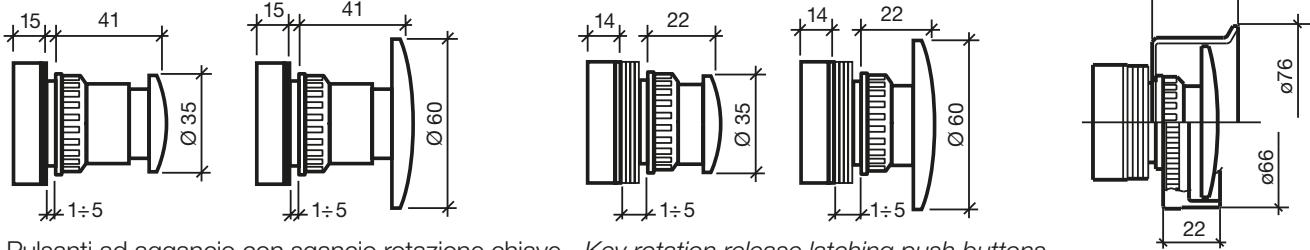


Pulsanti normali - Normal push-buttons

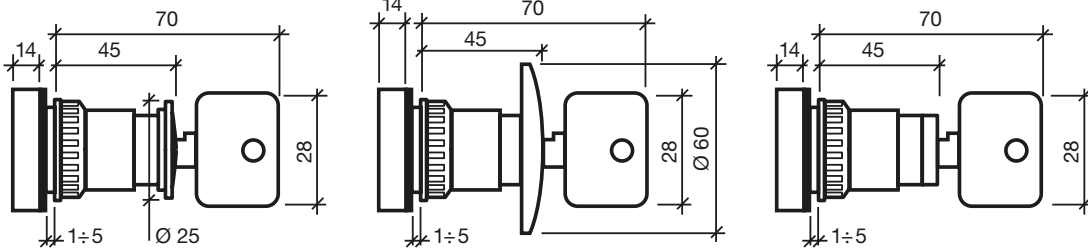
Pulsanti rasati - Low profile push-buttons



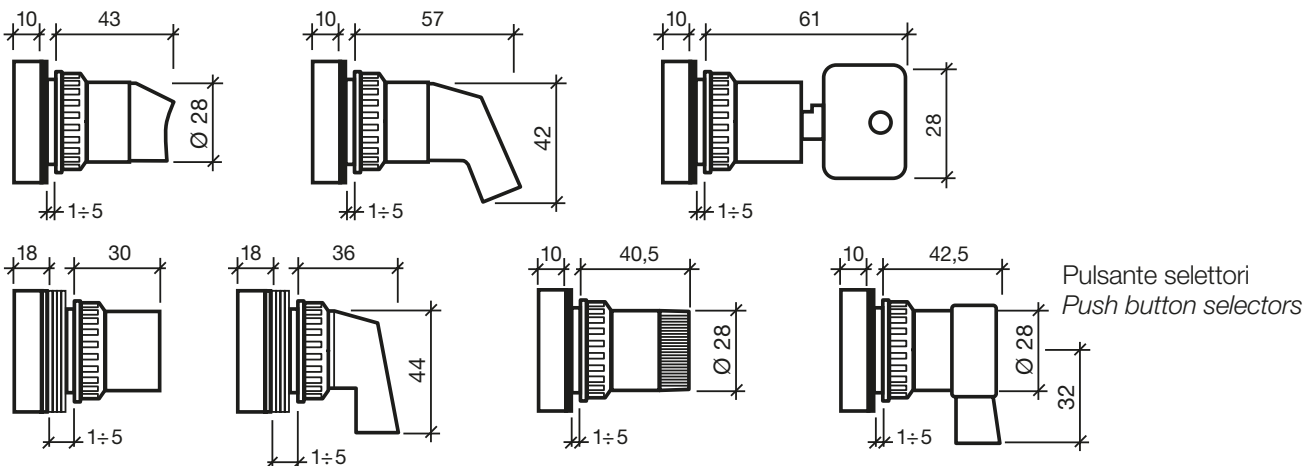
Pulsanti a fungo normali e ad aggancio - Normal and latching mushroom push-button



Pulsanti ad aggancio con sgancio rotazione chiave - Key rotation release latching push buttons

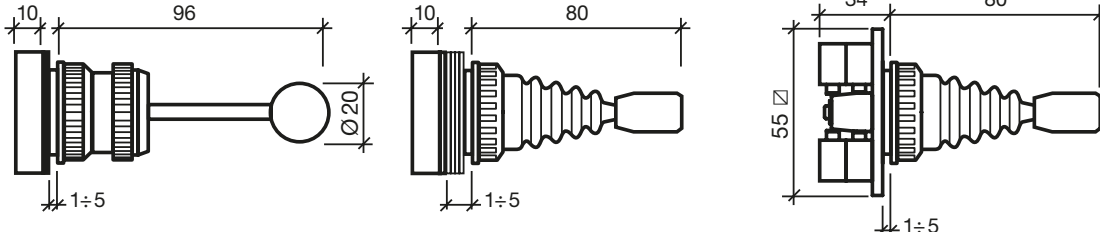


Selettori - Selectors



Pulsante selettori  
Push button selectors

Manipolatori - Joysticks



# Ausiliari di Comando e Segnalazione EL-SG Ø 30

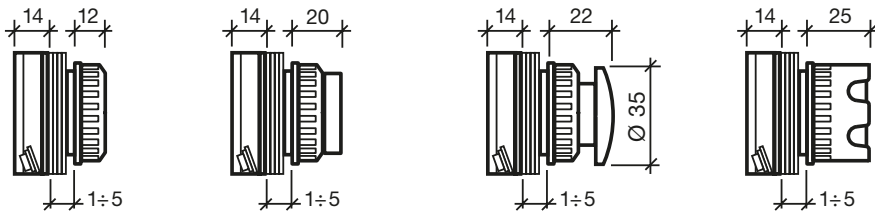
## Manual Pilot Device EL-SG Ø 30



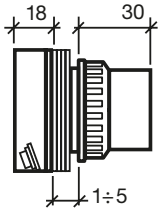
Dimensioni di ingombro  
Overall dimensions



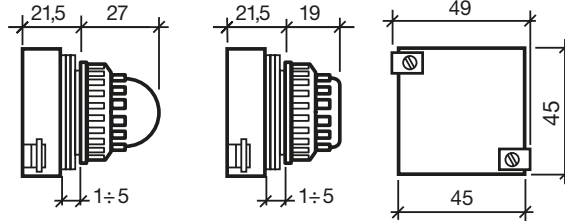
Pulsanti luminosi rasati - *Illuminated low profile push-buttons*



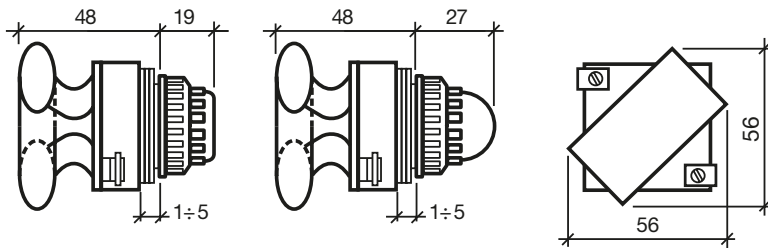
Selettore luminoso - *Illuminated selector*



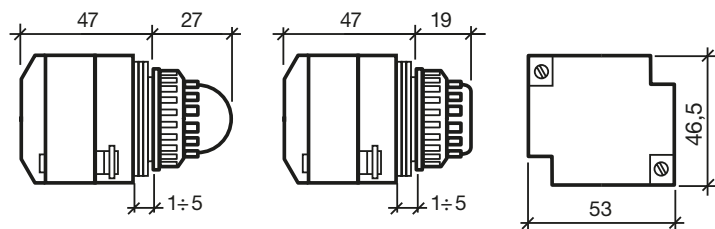
Lampada spia diretta - *Direct supply pilot light*



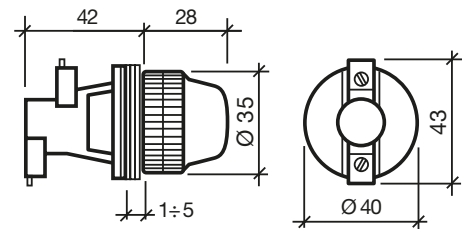
Lampada spia con resistore - *Pilot lamp with resistor*



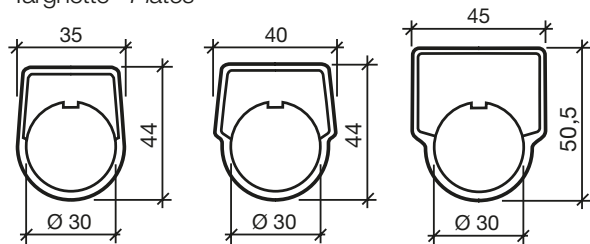
Lampada spia con trasformatore - *Pilot light with transformer*



Lampada spia diretta E14 - *Direct supply pilot light E14*



Targhette - *Plates*



Sistemi di protezione - *Protection systems*

